

A. M. I. M. S. M. 0

МАТКА USTAVIČNÉ POMOCI

A MODLITBY UKRAJINSKY



МАТИ НЕУСТАННОЇ ПОМОЧІ

ТА УКРАЇНСЬКІ МОЛИТВИ

**Matka Ustavičné Pomoci
a modlitby ukrajinsky**

**Мати Неустанної Помочі
та українські молитви**

**P. Eudovít Michalovič, C.Ss.R.
P. Michail Zamikovský, C.Ss.R.
a kolektiv členů a spolupracovníků FATYMu**



**A.M.I.M.S.
Apostolatus Mariae Immaculatae Matris Spei
(Apoštolát P. Marie Neposkrvněné – Matky Naděje)
Vranov nad Dyjí – Přímětice – Bítov
A. D. 2022**

Autoři: P. Ludovít Michalovič, C.Ss.R.
P. Michail Zamikovský, C.Ss.R.
a kolektiv členů a spolupracovníků FATYMu
Název: Matka Ustavičné Pomoci a modlitby ukrajinsky
Мати Неустанної Помочі та українські мо-
литви
Vydal: A.M.I.M.S. z.s. Vranov nad Dyjí – Přímětice –
Bítov
Ve spolupráci s: Matice Cyrilometodějská, s. r. o., Olomouc
Ediční řada: A.M.I.M.S. M. (tj. knihy pro misijní použití)
Rok vydání: 2022
Vydání: 1. dvoujazyčné
Sazba: Ing. Luboš Mencák
Tisk: Michal Jiříček, M+M, Borotice
Náklad: 40 000 výtisků

Český text byl vybrán z knihy P. Ludovít Michalovič, C.Ss.R.,
P. Michail Zamikovský, C.Ss.R.: Matka Ustavičné Pomoci.
Novény a modlitby, Svatá Hora: Proboštský úřad; Plzeň: Laiwa
Press, 1994, která vyšla s církevním schválením. Církevní schvá-
lení se vztahuje dle CIC na českou předlohu tohoto vydání, pro
toto nové vydání nebylo uděleno.

Šířeno zdarma jen za příspěvek na poštovné

Kompletní texty většiny publikací, které vydává A.M.I.M.S. (včet-
ně misijních knih ediční řady A.M.I.M.S. M., tedy i této knihy),
najdete ke stažení zdarma na internetových stránkách FATYMu
www.fatym.com a na www.amims.net. Tam je také možné knihy
objednat i v papírové podobě (jen za příspěvek na tisk a poštovné).

ISBN 978-80-7266-480-1

„Kam nedosáhneš rukama, tam dosáhneš modlitbou.“
sv. Ignác z Loyoly

„Куди не дотягнешся руками, можна досягти молит-
вою.“
св. Ігнатій Лойола

„Modlitba je nejsilnější zbraň nejslabších.“
citát neznámého autora

„Молитва – найсильніша зброя найслабших.“
цитата невідомого автора

„Modlit se člověk učí tím, že se opravdu modlí. Nejlépe
tak, že se modlí s tím, kdo to již umí.“

sv. P. Pio

„Людина вчиться молитися, дійсно молячись. Найкраще
молитися з тими, хто вже вміє молитись.“

св. П. Піо



Obsah

Původ a dějiny obrazu	8
Походження та історія ікони	9
O čem nám obraz vypráví?	10
Про що нам розповідає зображення Матері Неустанної Помочі?	11
Jak uctívát Matku Ustavíčné Pomoci?	14
Як вшановувати ікону Матері Божої Неустанної Помочі?	15
Soukromá nověna k Matce Ustavíčné Pomoci	16
<i>První den</i>	16
Особиста дев'ятниця до Матері Божої Неустанної Помочі	17
<i>Перший день</i>	17
<i>Druhý den</i>	18
<i>Třetí den</i>	18
<i>Другий день</i>	19
<i>День третій</i>	19
<i>Čtvrtý den</i>	20
<i>Четвертий день</i>	21
<i>Pátý den</i>	22
<i>День п'ятий</i>	23
<i>Šestý den</i>	24
<i>Sedmý den</i>	24
<i>День шостий</i>	25
<i>Сьомий день</i>	25

<i>Osmý den</i>	26
<i>Devátý den</i>	26
<i>Восьмий день</i>	27
<i>Дев'ятий день</i>	27
Litanie k Matce Ustavičné Pomoci	28
Літанія до Матері Неустанної Помочі	29
Modlitba za mír (ve světě a zvláště na Ukrajině)	34
Молитва за мир (у світі й особливо в Україні)	35
Modlitba za rodinu	36
Молитва за сім'ю	37
Modlitba za děti	38
Modlitba člověka, který upadl do těžkého hříchu	38
Молитва за дітей	39
Молитва людини, яка вчинила важкий гріх	39
Modlitba za obrácení hříšníka	40
Молитва про навернення грішників	41
Modlitba sv. Alfonse	42
Молитва св. Альфонса	43
Modlitba nemocného	44
Молитва за nemocného	44
Молитва людини, що перебуває у хворобі	45
Modlitba pracujícího křesťana	46
Молитва за Хворого	47
Молитва працюючого християнина	47
Modlitba za nová duchovní povolání	48
Молитва про нові духовні покликання	49

Додаток: Молитви українською мовою	
Отче наш	50
Радуйся, Маріє	50
Слава Отцю	50
Ангеле Божий	51
Ангельське привітання Діві Марії	51
Під Твою милість	51
Ангел Господній	52
Молитва до Ангела охоронителя (Православна молитва)	52
Псалом 50	53
Символ віри	54
Молитва за Україну	55
Молитва перед сном	55
10 Божих заповідей	56
Молитва перед сповіддю	57
Сповідь	58
Перша молитва після сповіді	59
Друга молитва після сповіді	59

Пůvod a dějiny obrazu

Je mnoho posvátných obrazů naší nebeské Matky, ale jistě žádný z nich není ve světě tak známý a oblíbený jako obraz Matky Ustavičné Pomoci. Je to vlastně ikona – tak nazývá východní církve své milostné obrazy. Tento obraz byl namalován pravděpodobně ve 13. století na ostrově Kréta, kde byl nábožně uctíván až do konce 15. století. Potom se za neznámých okolností dostal do Říma, do řádu augustiniánů. Zde byl uctíván od roku 1499 až do roku 1798, v dnes již neexistujícím klášterním kostele sv. Matouše. Kostel byl zničen v napoleonských bouřích. Členové kláštera milostný obraz zachránili, ale vícekrát se stěhovali a postupně vymřeli, a tak obraz upadl v zapomnutí.

Matka Ustavičné Pomoci však nedopustila, aby její památka dočista zanikla. Díky prozřetelné shodě okolností obraz roku 1866 papež Pius IX. odevzdal do opatrování redemptoristům, kteří se několik let předtím usadili v Římě. V kostele sv. Alfonse, který stojí částečně na místě původního kostela sv. Matouše, je originál obrazu umístěn dodnes. Dostali jej do opatrování misionáři, synové sv. Alfonse, který sám velmi uctíval Matku Boží a jenž své kněze zavázal, aby úctu k Panně Marii šířili po celém světě. Obrazy Matky Ustavičné Pomoci a s nimi i úcta k Matce Boží se skutečně rychle rozšířily. Podle obrazu vzniklo 10 000 věrných kopií a miliony malých i větších tištěných obrázků.

Kolem obrazu Matky Ustavičné Pomoci se rozvinuly rozličné formy mariánských pobožností. Zvláště si je třeba připomenout ustavičnou nověnu, která se ze Saint Louis

Походження та історія ікони

Є багато чудотворних ікон нашої неbesної Матері, але, безумовно, жодна з них не є настільки відомою у світі, як ікона Матері Неустанної Помочі. Ця ікона, ймовірно, була написана в 13 столітті на острові Крит, де її почитали до кінця 15 століття. Потім за невідомих обставин вона перейшла до Риму, до ордену августинців. Тут вона була доступна для почитання з 1499 по 1798 рік, у неіснуючій нині монастирській церкві св. Матвія. Церква була зруйнована під час наполеонівських штурмів. Проте, монахи зберегли ікону, але вони кілька разів переїжджали і поступово вимирали, тому ікона загубилася.

Проте, Мати Неустанної Помочі не дала загинути пам'яті про неї. Завдяки збігу обставин Папа Пій IX 1866 року передав ікону редemptористам, які оселилися в Римі кількома роками раніше. У церкві св. Альфонса, яка стоїть частково на місці первісної церкви св. Матвія, оригінал ікони зберігся до нині. Його віддали під опіку місіонерів, синів св. Альфонса, який сам мав велику набожність до Божої Матері і зобов'язав своїх священиків поширювати культ Діви Марії по всьому світу. Швидко поширювалися образи Матері Постійної Помочі, а разом з ними і набожність Божої Матері. Було створено 10 000 копій і мільйони маленьких і великих друківаних зображень ікони із зображенням Матері Неустанної Помочі.

Навколо ікони Матері Неустанної Помочі розвивалися різні форми марійських набожностей. У Манілі (Філіппіни) щосереди образ відвідують близько 120 000 ві-

v USA rozšířila do mnoha zemí světa. V Manile (Filipíny) se jí účastní každou středu asi 120 000 věřících, v Singapuru každou sobotu kolem 20 000 lidí. Mnoho lidí, zejména mladých, prostřednictvím těchto devítidenních pobožností nachází víru.

V souvislosti s rozvojem úcty k Matce Ustavičné Pomoci vzniklo mnoho náboženských sdružení, 28 řeholních společenství a rozličných apoštolských institucí.

V naší vlasti zaváděli úctu k Matce Ustavičné Pomoci otcové redemptoristé, zejména prostřednictvím lidových misií. Přestože byla činnost řádu na čtyřicet let násilně přerušena, úcta k Matce Ustavičné Pomoci nezanikla. Její obraz je v mnohých domech. V mnoha kostelích je vidět před tímto obrazem modlíci se lidé. Mimořádné úctě se těší obraz u věřících východního obřadu, kde také požehnaně působili a znovu působí otcové redemptoristé.

O čem nám obraz vypráví?

Originál je namalován pravděpodobně na desce z cedrového dřeva o rozměrech 52×41 centimetrů.

Je na něm vyobrazena Matka Boží, která ukazuje pravou rukou na Jezulátka: On je Vykupitel člověka. Tajemná řecká písmena u hlav světců nám naznačují, že je zde zobrazeno druhé zvěstování. Archandělé Michael a Gabriel ukazují Božímu dítěti (tvář prozrazuje už zralého chlapce), co jej čeká, až vyroste, a oznamují svaté Panně: Budeš Matkou Bolestnou. Dítě jako by před chvílí obrátilo tvář od kopí a houby a vidí nyní přicházet archanděla Gabriela s křížem a hřeby. Z lidského strachu před vidinou budoucí-

руючих, а щосуботи — близько 20 000 людей у Сінгапурі. Багато людей, особливо молодь, знаходять віру через (дев'ятиденні поклони́ння) дев'ятиці до ікони Мати Неустанної Помочі.

У зв'язку з розвитком почитання до Матері Неустанної Помочі було створено багато релігійних спільнот, 28 релігійних громад та різноманітні апостольські установи.

У нашій країні отці редemptористи запровадили вшанування Матері Постійної Помочі, особливо через народні місії. Хоча діяльність ордену була примусово перервана на сорок років, пошана до Матері Божої Неустанної Помочі не зникла. Її ікона є в багатьох будинках. У багатьох церквах перед цією іконою можна побачити людей, які моляться. Особливо шанується образ серед віруючих східного обряду, де також працювали і діяли отці редemptористи.

Про що нам розповідає зображення Матері Неустанної Помочі?

Оригінал ікони намальований на кедровій дошці розміром 52×41 сантиметри.

На ньому зображено Богородицю, яка вказує правою рукою на немовля Ісуса: Він – Відкупитель людства. Грецькі літери біля голів святих ангелів вказують нам на другий прихід Ісуса. Архангели Михаїл і Гавриїл вказують на Боже дитя з обличчям зрілого хлопчика і сповіщають Пресвятій Богородиці: „Ти будеш Скорботною Матір'ю.“ Здається, що Дитина відвернулася від списа та бачить Архангела Гавриїла, що тримає хрест і цвяхи. Через людський страх перед майбутніми стражданнями

ho utrpení hledá Ježíš pomoc u své Matky. Přivine se k ní, až se mu uvolní sandálek a chytá se její pravé ruky.

Matka cítí se Synem, dívá se před sebe, dívá se na všechny, co jdou za Ježíšem a nesou svůj kříž.

Z oduševnělé a důstojné tváře Madony je možno vyčíst hluboký smutek, utrpení, ale i obětavou lásku. Je to tvář Matky Vykupitele, která má v opatrování své dítě i každého člověka.

Na ikonách vyprávějí i barvy a rozličné symboly. Obraz má zlaté pozadí, což znamená stálost, neměnitelnost nebe, případně Ducha Svatého. Červená barva Mariiných šatů je symbolem lásky a modrý plášť je znamením víry. Žena je celá zahalena vírou: je tou, co vyslovuje souhlas víry se všemi Božími plány. Dítě má zelené šaty, což v řeči barev znamená Božství. Hnědý plášť zobrazuje spojitost se zemí – Ježíš je Bohočlověk. On, Bůh, přijal lidskou přirozenost.

Uvolněný sandálek může znázorňovat důstojnost P. Marie, která byla hodna zavazovat mu řemínky na obuvi.

Písmena nad postavami jsou iniciály jmen: nahoře Matky Boží a dole Ježíše Krista, dále archanděla Michaela a Gabriela.

Korunky na jejich hlavách jsou pozdějším dodatkem.

Celkový význam obrazu bychom mohli shrnout následovně: Matka pro Něho, Matka pro nás. On, člověk s obavou tak jako my. Programem jeho života bylo splnit Otcovu vůli, a to přes všechna úskalí lidského života. Ona je Matkou – útočištěm s pohledem k nám a pro nás, Matka

Ісус шукає допомоги у своєї Матері. Він тримається за неї, за її праву руку.

Мати поруч з Сином дивиться вперед..., дивиться на всіх, хто йде за Ісусом і несе свій хрест.

На достойному та натхненному обличчі Мадонни можна прочитати глибокий смutek, страждання, але й безкорисливу любов. Це обличчя Матері – Співвідкупительки, яка опікується своєю дитиною і кожною людиною.

Також багато можуть розповісти кольори та різноманітні символи на іконі. Золотий фон означає вічність неба, постійність або Святого Духа. Червоний колір сукні Марії є символом любові, а синій плащ – ознакою віри. Жінка огорнута вірою: саме вона виражає довіру, згоду на всі Божі задуми. У Дитини зелена сукня, що мовою кольору означає Божественність. Коричневий плащ зображує зв'язок із землею – Ісус є Боголюдиною. Він – Бог, який прийняв людську природу.

Вільний sandаль на ніжці Ісуса може уособлювати удостоєння Діви Марії, яка гідна зав'язати ремінці.

Букви над фігурами є ініціалами імен: вище – Богородиці і нижче – Ісуса Христа, потім – архангелів Михаїла та Гавриїла.

Корони на їхніх головах є уже пізнішим доповненням.

Загальне значення образу можна розуміти так: Мати Ісуса є Мамою для нас. Він також є людиною, бо відчуває страх і тривогу, як і ми. Місією Ісуса було виконання волі Отця, незважаючи на всі перешкоди людського життя. Богородиця є нашою Матір'ю, захистом, опікою, постій-

Ustavičné Pomoci, Matka s pevnou rukou, které se vždy můžeme chytit.

Jak uctívát Matku Ustavičné Pomoci?

Je potřebné si uvědomit, že v různých obrazech a sochách uctíváme tutěž osobu – Matku Ježíše Krista, o které nám II. vatikánský koncil praví: „*Marii se dostalo té nejvyšší úlohy a hodnosti být Matkou Božího Syna, a proto i milovanou dcerou Otce a svatyní Ducha Svatého... Je však zároveň v Adamově potomstvu spojená se všemi lidmi, čekajícími na spasení...*

Proto se i uctívá jako nejlepší, celkem jedinečný zjev církve a katolická církev, poučená Duchem Svatým, jí prokazuje dětinou oddanost a lásku jako přemilé matce...

A věřící ať pamatují, že opravdová nábožnost nespočívá v jalových a nestálých citech, ale vychází z pravé víry, která nás přivádí k uznání vznešenosti Boží Rodičky a nabádá nás k synovské lásce k naší Matce a k následování její ctnosti. (LG 53 a 67)

Mateřství Mariino v řádu milosti trvá neustále od té doby, co dala při zvěstování svůj věrný souhlas, ve kterém neochvějně setrvala pod křížem, dokud se nezavrší věčná spása všech vyvolených. Neboť ani po svém nanebevzetí neustala v tomto spasitelném poslání, ale svým mnohonásobným orodováním i nadále získává dar věčného spasení.

S mateřskou láskou se stará o bratry svého Syna, kteří ještě putují a nacházejí se v různých nebezpečích a úzkostech, dokud se nedostanou do blažené vlasti. Proto se Panna Maria uctívá

ною допомогою, сильною рукою, за яку завжди можемо схопитися.

Як вшановувати ікону Матері Божої Неустанної Помочі?

Необхідно усвідомити, що зображень Марії, статуй, образів є багато, але ми вшановуємо одну і ту ж особу – Матір Ісуса Христа, про яку II Ватиканський Собор написав: „*Марії було дано найвищу роль і удостоєння бути Матір'ю Сина Божого, а отже, улюбленою дочкою Отця і свяติною Святого Духа...*

Як донька Адама, Вона пов'язана з усіма людьми, які чекають на спасіння.

Тому до неї моляться як до улюбленої Матері Церкви, і католицька Церква виражає їй дитячу відданість і любов.

І нехай віруючі пам'ятають, що християнське життя ґрунтується на правдивій вірі, яка веде нас до визнання величі Божої Матері та заохочення до синівської любові до нашої Матері, наслідування її чесноти.“ (LG 53 і 67)

Материнство Марії у благодаті розпочалось відтоді, як вона дала свою вірну згоду на Божу волю, в якому Вона непохитно перебувала під хрестом, доки не завершилося вічне спасіння всіх обраних. Бо й після Успіння Вона через численні молитви продовжує отримувати дар вічного спасіння.

З материнською любов'ю вона піклується про братів свого Сина, які все ще блукають і перебувають у різних небезпеках і тривогах, поки не досягнуть своєї Блаженної Батьківщини.

v církvi jako Orodovnice, Ochránkyně, Pomocnice a Prostřednice.“ (LG 62)

Z těchto pokynů má vycházet celá naše mariánská úcta, tedy i úcta k Matce Ustavičné Pomoci. Nehledáme v ní jen splnění našich potřeb, ale chceme si připomenout Marii ve víře a lásce, toužíme po daru spasení pro sebe i ostatní. K tomu ať nám poslouží následující pobožnosti a modlitby.

Soukromá novéna k Matce Ustavičné Pomoci

Po devět dní poklekní, ať už doma nebo v kostele, sám nebo s někým dalším, před obraz Matky Ustavičné Pomoci a vroucně, s důvěrou se modlí následující modlitby:

První den

Matko Ustavičné Pomoci, mám štěstí, že mohu pokleknout ke Tvým nohám a zahledět se na Tvůj obraz. Pohled na něj mi vlévá něžnou důvěru dítěte. Ve Tvém náručí vidím dítě Ježíše, mého Vykupitele a mého Boha, všemohoucího a svrchovaného Pána nad životem a smrtí, jediného rozdáatele všeho dobra a všech milostí. Tys jeho Matka. Jako Matka máš právo orodovat za mě a tvoje přimluva nikdy nezklame. Dítě v Tvém náručí Ti ještě nikdy neodmítlo prosbu.

Proto i já, Matko mého Ježíše, volám k Tobě, aby ses za mě přimluvila. S celou důvěrou svého srdce začínám tuto novénu a doufám, že mi vyprosíš milost. (*Zde řekni své Matce, co tě trápí.*)

Повага Почитання Матері Неустанної Помочі, має ґрунтуватися на цих настановах. Ми не тільки прагнемо отримати відповідь на свої прохання до Неї, але хочемо восхваляти Марію з вірою і любов'ю, прагнемо отримати дар спасіння для себе та інших. Нехай нам допоможуть у цьому ці молитви.

Особиста дев'ятниця до Матері Божої Неустанної Помочі

Протягом дев'яти днів ставайте на коліна вдома чи в церкві, на самоті чи з кимось іншим, перед образом Матері Неустанної Помочі, і сумлінно та впевнено моліться такими молитвами:

Перший день

Мати Неустанної Помочі, я щиро радію, що можу стати на коліна біля твоїх ніг і споглядати твій образ. Погляд на нього надає мені ніжної дитячої довіри і впевненості. У твоїх обіймах я бачу Дитятко, Ісуса, мого Випкупителя і мого Бога, всемогутнього і справедливого Господа над життям і смертю, єдиного джерела всякого добра і всіх благодатей. Ти Його Мати. Як Мати, заступися за мене, бо Твоє заступництво ніколи не розчарує мене. Дитятко на твоїх руках ніколи не відмовить Тобі у проханні...

Тому я, Мати Ісуса, закликаю Тебе заступатись за мене. Я розпочинаю цю дев'ятницю з усією впевненістю і сподіваюся, що Ти випросиш для мене милості. (*Скажи тут своїй Матері, що тебе турбує, які прохання маєш.*)

Pevně věřím, že se za mě přimluvíš u svého Syna.
Otče náš... Zdrávas Maria... Sláva Otci...

Druhý den

Matko Ustavičné Pomoci, ve chvějícím se dítěti, které vineš ke svému srdci, vidíš nejen Božského Syna a Syna svého, ale vidíš v něm všechny lidi, kteří se stali Tvými dětmi tehdy, když jsi souhlasila s Boží vůlí. Nikdy nezapomínáš na památná slova na Kalvárii, kterými Tě dal umírající Ježíš nám za Matku. Jako se Ježíš při pohledu na kříž vrhá do Tvého náručí, tak se smí každá duše v bolesti a bezútěšnosti obracet na Tebe. Proto i já dnes přicházím k Tobě ve svém soužení a u Tebe hledám pomoc a ochranu.

Moje Matko, s dětskou prostotou padám ke Tvým nohám a chci Ti říct, jak velmi Tě miluji, jak je krásné, že mohu být Tvým dítětem. S důvěrou jdu k Tobě ve své bolesti a ve svém smutku... Ty o něm víš... Pomoz mi!

Otče náš... Zdrávas Maria... Sláva Otci...

Třetí den

Matko Ustavičné Pomoci, znovu říkám: je mým štěstím, že mohu hledět na Tvůj krásný obraz, který mi říká o Tvé moci a velikosti. Drahá Matko, vidím na něm řeckým písmem napsané Tvé vznešené jméno Matka Boží. Vidím archanděla Michaela, který nám připomíná, že jsi Paní všech nebeských zástupů. Ve své dlani držíš ruku Krále králů. To vše mi říká, že jsi požehnaná mezi ženami, že jsi nejkrásnější ozdoba tvorstva, že Ty jediná jsi byla hodna stát se Matkou vtěleného Syna Božího. Jsi neposk-

Я твердо вірю, що ти будеш заступатися за мене у Свого Сина.

Отче наш... Радуйся, Маріє (Богородице Діво – для УКПЦ чи православних)... Слава Отцю... (Див. Додаток: Молитви українською мовою – стор. 50)

Другий день

Мати Неустанної Помочі, у Твоєму наляканому Дитятку, якого ти підносиш до свого серця, ти бачиш не тільки Сина Божого і Сина Свого, але бачиш у ньому всіх людей, які стали Твоїми дітьми, коли Ти погодилась на Божу волю. Ти ніколи не забудеш тих слів на Голгофі, якими вмираючий Ісус дав нам Тебе за Матір. Як Ісус кидається у Твої обійми, дивлячись на хрест, так кожна душа може звернутись до Тебе в болі й розпачі. Тому я також приходжу до Тебе сьогодні у своїй біді і шукаю у Тебе допомоги та захисту.

Мати моя, я з дитячою простотою припадаю до твоїх ніг і хочу сказати Тобі, як сильно я тебе люблю, як прекрасно бути твоєю дитиною. Я йду до Тебе зі своїм болем і в своєму горі...

Ти знаєш про нього... Допоможи мені!

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

День третій

Мати Неустанної Помочі, знов повторюю: яке щастя, що я можу дивитися на Твій прекрасний образ, який говорить мені про Твою силу і велич. Я бачу, як Архангел Михайл нагадує нам, що Ти – Цариця всіх небесних сил. Ти тримаєш руку Царя Царів у Своїй долоні. Усе це пригадує

vrněná, celá svatá. Jsi zázračné dílo Nejvyššího, jsi hlubina veškeré dokonalosti. Buď pozdravena, Královno nebe i země.

Podivuhodná Matko! S radostným srdcem chci hlásat Tvou velikost a svatost. I když jsi povýšená nad všechno tvorstvo, přesto se nebojím k Tobě přijít, vždyť Bůh Tě učinil tak velkou právě proto, abys nám pomáhala v našich strastech. Ty pokorná se raduješ ze své moci, protože nám vždy můžeš pomáhat. Matko, svou všemohoucí přímluvou mi vyžádej milost, kterou potřebuji.

Отче náš... Zdrávas Maria... Sláva Otci...

Čtvrtý den

Matko Ustavičné Pomoci, Tvůj milý obraz vlévá útěchu do smutných dní našeho vyhnanství na této zemi. Jevíš se nám jako štěp, na kterém v obdivuhodné kráse vypučel nejvznešenější květ Ježíš. Jako dítě na Tvé ruce, podobný nám ve všem (mimo hříchu), si získává všechnu lásku našich srdcí.

Na čele se Ti skví zářivá hvězda. Ty jsi ta jitřenka, která nám zvěstovala, že přichází den našeho vykoupení a spásy, a slibuje v krásném nebi den, po kterém nikdy nepříjde noc. Nejsi snad Mořská hvězda, která i v nejhornejších bouřkách stále vysílá paprsek naděje do lidského srdce?

Matko, lásky nejhodnější, Ty nám ulehčuješ jeho povinnost a břemeno Ježíše Krista nám děláš příjemným. Už jen myšlenka na Tebe a Tvé sladké jméno mi naplňuje srdce radostí. Tvé jméno Maria vlévá klid do mé utrápe-

mení, cho Ti благословенна між жінками, що Ти є найбільшою окрасою творіння, що Ти одна була гідна стати Матір'ю Сина Божого. Ти – непорочна, повна святості. Ти – диво Всевишнього, ти – глибина всякої досконалості. Прославляю тебе, Царице Неба і Землі.

Чудова мати, з радістю в серці хочу проголошувати Твою велич і святість. Хоча ти вища над усім творінням, я все одно не боюся прийти до Тебе, бо Бог зробив Тебе такою величною саме для того, щоб допомогти нам у наших бідах. Ти смиренно радієш своїй силі, бо завжди хочеш нам допомогти. Мати, за твоїм всемогутнім заступництвом випроси для мене ласку, яка мені так потрібна.

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

Четвертий день

Мати Неустанної Помочі, Твій добрий образ наповнює нас розрадою і вітхою в сумні дні нашого вигнання на цій землі. Ти являєшся нам, як молодий пагін, на якому цвіте найпрекрасніша квітка Ісус. Він - дитина на Твоїх руках, схожа на нас у всьому, крім гріха, отримує всю любов наших сердець.

На твоєму чолі сяє зоря. Ти - світанок, який звістив нам, що настане день нашого відкуплення і спасіння, і обіцяє нам день, після якого ніч ніколи не настане. Хіба ти - не морська зірка, яка й у найгіршу бурю все ще посиляє промінь надії в людське серце?

Мати, найдорожча любове, Ти звільняєш нас від ярма рабства і робиш приемним для нас тягар Ісуса Христа. Тільки думка про Тебе і Твоє ласкаве ім'я на-

né duše. Dovol, ať ti den co den opakuji: Matko, hodná veškeré naší lásky, miluji Tě! Tvým prostřednictvím a s Tebou miluji Tvého Božího Syna. Naděje moje, splň mi mou prosbu!

Отче náš... Zdrávas Maria... Sláva Otcí...

Pátý den

Matko Ustavičné Pomoci, když se dívám na Tvůj úctyhodný obraz, uvědomuji si, že se právem nazýváš Matkou Bolestnou. Dítě v tvém náručí se chvěje při pohledu na nástroj umučení, který před jeho očima drží andělé. Už nyní prožíváš strašnou bolestnou smrt na kříži, která jednou ukončí jeho pozemský život. I Ty jsi se svým Synem Ježíšem prožívala trpké duševní bolesti. A tento meč bolesti pronikal do Tvého milujícího mateřského srdce v každém okamžiku Tvého života. Jsi opravdu Matka Bolestná, jsi Pomocnice ve Vykupitelově díle. A proto i Tvá moc je tak velká a Tvoje přimluva u Boha tak rozhodující.

Hleď, Matko, cítím s Tebou a s Tvým Synem Ježíšem tím více, neboť i mé hříchy přibíjely Ježíše na kříž a trýznily Tvé mateřské srdce.

Matko, pro Tvoji bolest Tě prosím, dej mi upřímnou lítost nad mými hříchy a sílu, ať už víc nehřeším. Nezapomeň ani na prosbu, kterou Ti přináším v této devítidenní pobožnosti, a vyslyš mě.

Отче náš... Zdrávas Maria... Sláva Otcí...

повноє моє серце радістю. Твоє ім'я, Маріє, вливає спокій у мою засмучену душу. Дозволь повторювати Тобі щодня: Мамо, гідна всієї нашої любові, я люблю тебе! Через Твоє посередництво я люблю Твого Сина, Сина Божого. Надіє моя, почуй моє прохання!

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

День п'ятий

Мати Неустанної Помочі, завжди, коли дивлюсь на Твій образ, я розумію, що Ти справедливо носиш ім'я Страждальної Матері. Дитина на Твоїх руках тремтить, дивлячись на знаряддя мучеництва, яке ангели тримають перед Його обличчям. Ти вже сьогодні переживаєш страшну болючу смерть на хресті, яка закінчить Його земне життя. Ти зі своїм Сином Ісусом зазнали гіркого душевного болю. І цей меч болю проникав у Твоє любляче материнське серце в кожну мить Твого життя. Ти - справді Мати Болю, Ти - Помічниця Відкупителя. Тому Твоя сила така велика і Твоє заступництво перед Богом таке дієве.

Мамо, я хочу бути ще більше з Тобою і з Твоїм Сином Ісусом, тому це мої гріхи прибили Ісуса до хреста і змусили страждати твоє Материнське Серце.

Мамо, за твій біль дай мені щире каяття за мої гріхи і силу, щоб я більше не грішила/не грішив. Вислухай моє прохання, яке я приношу Тобі в цій дев'ятиденній молитві.

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

Šestý den

Matko Ustavičné Pomoci, Tvůj obraz mluví o Tvé velké bolesti. Kdo ze všech matek trpěl víc než Ty? Proto máš pochopení pro naše bolesti. Čtu to v Tvých dojmavých očích, které se dívají víc na nás než na dítě Ježíše. Jsme Tvoje velmi ubohé děti. Jak je dobré pro duši, když ve svém kříži a bolesti nalezne soucitné srdce! Tvé mateřské srdce trpí s každým člověkem. Soucitná Matko, vyslyš mé volání, když Tě prosím ve své lidské bídě a nouzi. Neopouštěj své dítě. Dej mému ztrápenému srdci sladkou naději a vypros mi milost, o kterou úpěnlivě prosím.

Otče náš... Zdrávas Maria... Sláva Otcí...

Sedmý den

Matko Ustavičné Pomoci, Tys Stánek Ducha Svatého. Všechny milosti jdou přes Tvé ruce. Proto jdeme k Tobě ve svých trápeních. I Ty nám pomáháš, neboť jsi Ježíšova Matka, Matka Bolestná a naše Matka. Jako Ježíšova Matka jsi také blízko Srdci Božímu. Nemůže Ti odepřít žádnou prosbu. Jako bolestná Matka jsi spolupracovnicí na díle spásy. Z tohoto pokladu můžeš rozdávat plnými hrstmi. Jako naše Matka vzala jsi na sebe povinnost pomáhat nám.

Proto s úplnou důvěrou jdu k Tobě se všemi svými záležitostmi. Kdo Tě zavolá, může si být jist, že se zachrání. Vypros mi milost, ať Ti věrně sloužím. Pak moje spása bude jistá, neboť Bůh neopustí duši, která se Ti zasvětila. Dej mi také milost, o kterou Tě prosím v této devítidenní pobožnosti. Doufám, že ji dostanu od Tvé dobroty.

Otče náš... Zdrávas Maria... Sláva Otcí...

День шостий

Мати Неустанної Помочі, Твій образ пригадає мені про Твій невимовний біль. Хіба хтось із матерів постраждав більше за Тебе? Тому ти розумієш мій біль. Впізнаю Його у Твоїх зворушливих очах, які дивляться на нас ще з більшою любов'ю, ніж на Дитятко Ісуса. Ми – Твої бідні діти. Моя душа знаходить милосердя у Твоєму стражданні! Твоє материнське серце відчуває біль разом із кожною людиною. Милосердна Мати, почуй мою молитву! Я кличу до Тебе в моїй людській біді та потребі. Не залишай Свою дитину. Дай моєму неспокійному серцю солодку надію і попроси про ласку і милість, про яку я так благаю.

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

Сьомий день

Мати Неустанної Помочі, Ти стоїш поряд із Святим Духом. Всі ласки проходять крізь Твої руки. Тому ми приходимо до Тебе в усіх наших тривогах. Ти допомагаєш нам, бо ти Мати Ісуса, Мати Скорботи і наша Мати. Ти Мати Ісуса - Серця Божого. Він не може відмовити Тобі у жодному проханні. Ти, Страждальна Мати, є так близько Ісуса, допомагаєш нам отримати спасіння, бо можеш дати нам повну жменю цього дорогоцінного скарбу. Як наша Мати, Ти взяла на себе обов'язок допомагати нам.

Тому я йду до Тебе з повною довірою у всіх своїх проханнях. Той, хто взиває до Тебе, може бути впевнений, що буде врятований. Проси для мене милосердя, щоб я вірно служив тобі. Тоді моє спасіння буде істинним, бо Бог не покине душу, яка була присвячена Тобі.

Osmý den

Matko Ustavičné Pomoci, úzkost mi někdy svírá duši, když si připomenu svou hříšnost. Neodvážili bychom se na Tebe obrátit, kdyby k nám Tvůj milý obraz nevolal: Doufej, moje dítě! Jsem přece Matka milosrdenství, vždy ochotná zahojit tvé rány. U mě vždy najdeš pomoc!

A tak se spoléhám na Tebe, Maria, na Tvou lásku a dobrotu. Maria, nehleď na mé hříchy. Ať v Tobě vždy najdu ochranu, útěchu a pomoc. Vyžádej mi milost, o kterou prosím!

Otče náš... Zdravas Maria... Sláva Otcí...

Devátý den

Matko Ustavičné Pomoci, končím svou devítidenní pobožnost. Den co den jsi mě vídala při svých nohách, denně jsi poslouchala mé volání. Ještě jednou Ti přednáším prosbu o pomoc, naléhavě a s velkou důvěrou. Pevně očekávám, že mě vyslyšíš a vyprosíš mi milost, o kterou prosím – nebo ještě větší. Vzpomeň na svého Syna, vzpomeň na svou milosrdnou lásku, vzpomeň na své jméno: Matka Ustavičné Pomoci!

Toto jméno, které sis sama zvolila, nám dává právo povědět Ti každou bolest a vlévá nám důvěru, že nás vyslyšíš. Nuž tedy, svatá Panno, věrná Matko, buď se mnou ve všech bídách, ve všech nebezpečích, ve všech bolestech a vždy mi vypros potřebnou milost...

Drahá Matko, moje důvěra je tak velká, že už nyní Ti děkuji, žeš vyslyšela mou prosbu.

Зі Своєї доброти дай мені таку ласку, про яку я прошу Тебе в цій дев'ятиденній молитві і сподіваюся отримати.

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

Восьмий день

Мати Неустанної Помочі, хвилювання і тривога мучать мою душу, коли я згадую свою гріховність. Я б не осмілився звернутись до Тебе, якби не Твій добрий образ, який кличе до нас: Надійся, моя дитино! Я, Мати Милосердя, завжди готова зцілити твої рани. В мені ти завжди знайдеш допомогу!

І тому я покладаюся на Тебе, Маріє, на Твою любов і добро. Марія, не дивись на мої гріхи. Дозволь мені завжди знаходити в Тобі захист, розраду і допомогу. Прошу, пошли мені милості, про які я прошу.

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

Дев'ятий день

Матері Неустанної Помочі, я закінчую свою дев'ятиницю до Твого милосердного образу. Кожен день ти бачила мене біля Своїх ніг, ти щодня слухала мій плач. Ще раз з великою надією прошу Тебе про допомогу. Я твердо вірю, що Ти вислухаєш та вимолиш для мене ласки, про які я так прошу. Задля Сина Твого, задля Своєї милосердної любові, задля Свого імені, Мати Неустанної Помочі! Це ім'я, яке Ти вибрала для себе, дає нам можливість сказати Тобі про будь-який біль і дає нам надію, що Ти нас почуєш. Свята Діво, вірна Мати, будь зі мною у всіх бідах, у всіх небезпеках, у всіх болях і завжди випрошуй для мене потрібні благодаті. (...)

Díky Ti za všechny milosti, které jsi mi v životě vyprosila, i které v budoucnosti dostanu z Tvé nevyčerpatelné lásky a dobroty. Chci Ti děkovat do posledního dechu a s vděčností Tě budu milovat, chválit a oslavovat. Amen.

Otče náš... Zdravas Maria... Sláva Otci...

Litanie k Matce Ustavičné Pomoci

Pane, smiluj se!

Kriste, smiluj se!

Pane, smiluj se!

Bože, náš nebeský Otče, *smiluj se nad námi!*

Bože, Synu, Vykupiteli světa...

Bože, Duchu Svatý...

Bože v Trojici jediný...

Svatá Maria, *oroduj za nás*

Svatá Boží Rodičko, *oroduj za nás!*

Svatá Panno, bez poskvrny prvotního hříchu počatá, *oroduj za nás!*

My ubozí hříšníci voláme k Tobě: *Ó Maria, pomoz nám!*

Abychom Boha, nejvyšší Dobro, z celého srdce milovali...

Abychom se Pánu Ježíši, Tvému Božskému Synu, ve všem podobali...

Abychom k Tobě, blahoslavená Panno, něžnou a vroucí úctou chovali...

Abychom těžký hřích považovali za největší zlo...

Abychom často pamatovali na poslední věci člověka...

Abychom často a zbožně přijímali svaté svátosti...

Люба Мати, моя довіра до Тебе настільки велика, що я вже зараз дякую Тобі за те, що Ти вислухала моє прохання.

Дякую Тобі за всі ласки, про які Ти просиш для мене в моєму житті і які я отримаю в майбутньому від Твоєї невичерпної любові і доброти. Я хочу дякувати Тобі до останнього подиху і з вдячністю Тебе любити, хвалити і славити. Амінь.

Отче наш... Радуйся, Маріє... Слава Отцю...

Літанія до Матері Неустанної Помочі

Господи, помилуй!

Христе, помилуй!

Господи, Пана, змилуйся над нами!

Боже, Отче наш Небесний, *помилуй нас!*

Боже, Сину, Відкупителю світу...

Боже, Духу Святий...

Боже, в Трійці єдиний...

Свята Маріє, *молися за нас*

Пресвята Богородице...!

Пресвята Діво, без первородного гріха зачата, *заступайся за нас!*

Ми, бідні грішники, звиваємо до Тебе: *Маріє, допомож нам!*

Щоб ми всім серцем любили Всевишнього Бога, Найвище Добро...

Щоб у всьому були подібні до Господа Ісуса, Твого Божественного Сина...

Abychom se rozhodně varovali blízkých příležitostí ke hříchu...

Abychom ani jeden den v životě neopomenuli modlitbu...

Abychom se modlili zvláště v pokušeních...

Abychom nepřátelům ze srdce odpustili a všem lidem jen dobro přáli...

Abychom neodkládali pokání ze dne na den...

Abychom se horlivě snažili o nápravu zlých návyků...

Abychom v milosti Boží a v přátelství s Bohem žili i zemřeli...

Ve všech potřebách duše i těla: *Ó Maria, pomoz nám!*

- v nemoci a v bolestech...
- v chudobě a nouzi...
- v pronásledování a v opuštěnosti...
- v soužení a strastech...
- v dobách války a v nebezpečí zhoubných nemocí...
- v pokušení ďábelských...
- v pokušení od zlého světa...
- v boji proti zlým náklonnostem...
- v pokušení proti svaté čistotě...
- v každém nebezpečí hříchu...
- až na konec pozemského života dospějeme...
- až v bolestech budeme sténat...
- až myšlenka na blížící se smrt nás bude naplňovat bázní a strachem...
- až nás v hodině vše rozhodující zlí duchové budou pokoušet k zoufalství...
- až nám kněz bude udělovat svátost nemocných...

Щоб ми ставилися до Тебе, Пресвята Богородице, з ніжністю й повагою...

Щоб ми вважали тяжкий гріх найбільшим злом...

Щоб ми часто й побожно приймали святі Таїнства...

Щоб попереджали своїх близьких про неминучі наслідки гріха...

Щоб ми жодного дня нашого життя не залишали без молитви...

Щоб особливо молилися в спокусах...

Щоб від щирого серця вибачали ворогам і всім людям бажали лише добра...

Щоб ми не відкладали з дня на день своє покаяння...

Щоб ми старанно працювали над виправленням своїх злих звичок...

Щоб ми могли жити і померти в благодаті Божій і в приятельстві з Богом...

У всіх потребах душі й тіла: *О Маріє, допоможи нам!*

- в хворобах і болях...
- в злиднях і нестатках...
- у переслідуванні й самотності...
- у біді та стражданнях...
- під час війни та під загрозою смертельної хвороби...
- у протистоянні зі спокусами диявола...
- у боротьбі зі спокусами злого світу...
- у боротьбі з недобрими почуттями...
- у спокусі проти святої чистоти...
- у кожній небезпеці гріха...

- až příbuzní a přátelé u našeho lože se za nás v zármutku budou modlit...
- až náš zrak uhasne a srdce přestane tlouct...
- až svou duši budeme odevzdávat do rukou Stvořitelových...
- až se ubohá naše duše objeví před Božským Soudcem...
- až věčný rozsudek nad námi vynášen bude...

Když v plamenech očistcových budeme trpět a po spatření na Boha toužit...

Beránku Boží, Tyš na sebe vzal hříchy světa, *smiluj se nad námi* (3x)

Oroduj za nás, svatá Boží Rodičko, aby nám Kristus dal účast na svých zaslíbeních.

Modleme se:

Pane Ježíši Kriste, Tyš nám dal svou Rodičku Pannu Marii, jejíž slavný obraz uctíváme, za Matku ochotnou ustavičně nám pomáhat. Dej, prosíme, abychom na její mateřskou přímluvu stále pocítovali účinky Tvého vykoupení, neboť Ty žiješ a kraluješ s Bohem Otcem v jednotě Ducha Svatého po všechny věky věků. Amen.

- доки ми не досягнемо кінця нашого земного життя...
- коли будемо стогнати від болю...
- доки думка про близьку смерть не наповнить нас страхом і тривогою...
- коли в лиху годину всі злі духи спокушати-муть нас...
- доки священик не уділить нам оливопомазання...
- коли рідні та близькі біля нашого ліжка в скорботі молитимуться за нас...
- коли згасне наш зір, а серце перестане битися...
- коли ми віддамо душу в руки Творця...
- коли наша бідна душа постане перед Судом Божим...
- щоб вічний суд стався над нами...
- Коли ми страждатимемо в полум'ї чистилища і будемо прагнути побачити Бога...

Ангче Божий, Ти взяв на себе гріхи світу, *помилуй нас.*

(3 рази!)

Молись за нас, свята Богородице, щоб Христос дозволив нам брати участь у своїх обітницях.

Моїмося:

Госводи Ісусе Христе, Ти дав нам Свою Матір, Діву Марію, що її славному ікону ми почитаємо, як Матері, яка бажає нам постійно допомагати. Будь ласка, дозвожь нам за Твоїм материнським заступництвом завжди куштувати

Modlitba za mír (ve světě a zvláště na Ukrajině)

Dobrý a milosrdný Bože, Ty jsi náš nebeský Otec, dokonale nás znáš a miluješ. Proto se s důvěrou odevzdáváme do Tvých rukou. Prosíme Tě za mírové řešení složité situace na Ukrajině. Prosíme Tě za světové státníky, aby stáli na straně dobra a našli sílu k vzájemné dohodě a usmíření.

Prosíme Tě také za všechny oběti válek, sirotky, vdovy a uprchlíky. Obejmi je svou něžnou náručí. Dej, ať kolem sebe šíříme pokoj, nejsme jeden druhému lhostejní a dokážeme si navzájem odpouštět.

Otče náš, jenž jsi na nebesích,
posvěť se jméno Tvé.

Přijď království Tvé.

Buď vůle Tvá jako v nebi, tak i na zemi.

Chléb náš vezdejší dej nám dnes.

A odpusť nám naše viny,

jako i my odpouštíme našim viníkům.

A neuveď nás v pokušení,

ale zbav nás od zlého.

Amen.

Zdrávas, Maria,

milosti plná,

Pán s Tebou;

požehnaná Ty mezi ženami

a požehnaný plod života tvého, Ježíš.

Svatá Maria,

Matko Boží,

Tvého відкуплення, бо Ти живеш і царюєш з Богом Отцем у єдності Святого Духа на всі віки. Амінь.

Молитва за мир (у світі й особливо в Україні)

Боже добрий і милосердний, Ти наш Небесний Отець, Ти знаєш і любиш нас досконалою любов'ю. Тому ми з довірою віддаємось у Твої руки. Просимо мирного вирішення складної ситуації в Україні. Просимо Тебе, щоб державні дієчі світу стали на бік добра і знайшли в собі сили до святити згоди та примирення.

Просимо тебе про всіх жертв війни, сиріт, вдів та біженців. Обійми їх своїми ніжними руками. Творимо мир навколо себе, бо коли ми не байдужі один до одного і мужливо пробачити один одного, зло втрачає свою силу.

Отче наш, що еси на небесах,

нехай святиться ім'я Твоє.

Нехай прийде Царство Твоє.

Нехай буде воля Твоя як на небі, так і на землі.

Хліб наш насущний дай нам сьогодні.

І прости нам провини наші,

як і ми прощаємо винуватцям нашим,

І не введи нас у спокусу,

але визволи нас від лукавого.

Амінь.

Радуйся, Маріє,

благодаті повна

Господь з Тобою;

Благословенна Ти між жінками,

pros za nás hříšné
nyní i v hodinu smrti naší.
Amen.

Svatá Barboro, pomocnice v nouzi, oroduj za nás.
Svatý Floriáne, ochránce v nebezpečí války, oroduj za nás.
Svatý Ondřeji, patrono Ukrajiny, oroduj za nás.
Svatí Cyrile a Metoději, patroni Evropy, orodujte za nás.
Sv. Václave, patrono míru, oroduj za nás.
Maria, Matko Boží a Královno míru, oroduj za nás.
Ve jménu Otce i Syna i Ducha Svatého. Amen.

Modlitba za rodinu

Drahá Matko Ustavičné Pomoci, Tobě svěřuji tělesné a duševní zdraví naší rodiny. Víš dobře, jak mnoho různých nebezpečí hrozí tělu i duši těch, co jsou mi velmi drazí. Zkažený svět je před mým zrakem svádí a chce je přivést do zkázy. Matko, zapřísahám Tě, upevni jejich víru, chraň je proti zlu. Dej, ať Boží příkázání jsou jejich životní směrnicí, ať ve svatém náboženství nacházejí útěchu v utrpení a životních trápeních.

Maria, moje milá Matko, nepochybuji, že je budeš mateřsky ochraňovat, že budeš bdít nad naší rodinou. Všem nám vypros milost, abychom nikdy nezapomněli utíkat se pod Tvou ochranu. Potom žádný z mých příbuzných nezahyne a všichni se budeme moci podívat za oponu našeho pozemského putování a za ní jednou uvidíme Tebe, naše milovaná Matko. Amen.

і благословенний плід лона Твого, Ісус.
Пресвета Маріє,
Мати Божа,
молись за нас грішних
заради і в годину смерті нашої.
Амінь.

Свята Барваро, помічнице в потребі, молись за нас.
Святий Флоріане, захиснику у небезпеці війни, молись за нас.
Святий Андрію, Покровителю України, молись за нас.
Святий Кириле та Методію, покровителі Європи, молись за нас.
Св. Вацлаве, покровителю миру, молись за нас.
Маріє, Мати Божа і Царице миру, молись за нас.
В ім'я Отця, Сина і Святого Духа. Амінь.

Молитва за сім'ю

Дорога Мати Неустанної Помочі, довіряю Тобі фізичне та душевне здоров'я моєї родини. Ти добре знаєш, скільки різних небезпек загрожує тілу й душі тих, хто мені дуже дорогий. Розбещений світ спокушає їх на моїх очах і хоче погубити. Мамо, зміцни їхню віру, захисти їх від зла. Нехай Божі заповіді будуть для них дороговказом у житті, нехай вони знайдуть розраду в стражданнях і нещастях у нашому Бозі Ісусі Христі.

Маріє, рідна матусю, я не сумніваюся, що ти як мати захистиш їх, що будеш пильнувати мою родину. Проси милості для нас усіх, щоб ніколи не забували молити